

Экземпляр
АО "МУИТ"

№ 8/23
от 24.04.2023

**Соглашение о Сотрудничестве
(Программа Двойного Диплома)
об осуществлении подготовки бакалавров и магистров по Единым
Учебным Планам
между
Университетом Адама Мицкевича (Польша)
и
Международным Университетом Информационных Технологий
(Казахстан)**

Познань-Алматы 2023

Международный Университет Информационных Технологий (далее именуемый как МУИТ) и Университет Адама Мицкевича (далее именуемый АМУ) (также именуемые по отдельности Стороной/Партнером и совместно Сторонами) настоящим выражают свое намерение усилить их сотрудничество в сфере высшего образования и развития студенческого обмена в соответствии с духом Болонского процесса. Подписав настоящее соглашение о двойном дипломе (далее Соглашение), два учреждения в области высшего образования и научных исследований объединяют свои усилия для дальнейшего сотрудничества.

Таким образом, принимая во внимание вышеуказанные предпосылки, Стороны соглашаются о нижеследующем.

1. Предмет Соглашения

1.1. Стороны сотрудничают в проведении:

А. Бакалавриата 6В032 по «Журналистике и Информации» на Факультете Цифровых Трансформаций МУИТ (Образовательные программы – 6В03202 Цифровая журналистика, 6В032201 Бизнес журналистика, SMM&PR, 6В032203 Международная журналистика и интернет безопасность, 6В032204 -Телерадиожурналистика) и бакалавриата по «Журналистика и Социальной Коммуникации» на Факультете Политических Наук и Журналистики АМУ (далее каждый в отдельности как программа обучения).

В. Магистерских программ 7М032 по «Журналистике и Информации» на Факультете Цифровых Трансформаций МУИТ (Образовательные программы - 7М03201 Международные медиакоммуникации, 7М03203- Журналистика и Социальные Коммуникации, 7М03202 - SMM&PR Социальный медиамаркетинг и связи с общественностью и магистратуру по «Журналистике и Социальной Коммуникации» на Факультете Политических Наук и Журналистики АМУ (далее каждая в отдельности как программа обучения).

1.2. Сотрудничество подразумевает предоставление студентам одной Стороны (отправляющее учреждение) возможности одновременного

обучения в рамках программы обучения другой Стороны (принимающего учреждения). Студентам, которым удастся завершить учебную программу каждой Стороны, написать и защитить диссертацию Бакалавра/Магистра, как указано в настоящем документе, будут вручены два диплома – один от АМУ и один от МУИТ.

1.3. Стороны будут стремиться к тому, чтобы студенты стали высоко образованными и компетентными профессионалами в области Новых Медиа, Социальных Коммуникаций и Журналистики, поэтому их обучение будет проходить в мульти-культурной академической среде и будут созданы соответствующие условия для изучения журналистского опыта разных стран для развития соответствующих профессиональных навыков и умений.

2. Принципы сотрудничества

2.1. Стороны соглашаются проводить свои учебные программы в рамках:

А. единая учебная программа Бакалавриата (далее именуемая «Интегрированная Учебная Программа Бакалавриата»).

В. единая учебная программа Магистратуры (далее именуемая «Интегрированная Учебная Программа Магистратуры»).

2.2. В рамках образовательных программ Стороны соглашаются признавать результаты обучения студентов, полученные в вузе-партнере.

2.3. Курсы образовательных программ в рамках Интегрированной Учебной Программы преподаются на:

А. польском в АМУ и на английском или казахском или русском (по выбору студента) в МУИТ (уровень Бакалавриата)

В. Английском или польском в АМУ и английском в ИТУ (уровень Магистра)

2.4. студенты МУИТ, обучающиеся в АМУ в рамках Интегрированной Учебной Программы Бакалавриата, должны знать польский язык не ниже уровня В2.

студенты МУИТ, обучающиеся в АМУ на английском в рамках Интегрированной Учебной Программы Магистратуры, должны знать английский язык не ниже уровня В2.

студенты МУИТ, обучающиеся в АМУ на польском в рамках Интегрированной Учебной Программы Магистратуры, должны знать польский язык не ниже уровня В2.

студенты АМУ, обучающиеся в МУИТ в рамках Интегрированной Учебной Программы Бакалавриата, должны знать английский или казахский или русский язык (на выбор студента) не ниже уровня В2.

Студенты АМУ, обучающиеся в МУИТ в рамках Интегрированной Учебной Программы Магистратуры должен знать английский язык на уровне не менее В2.

2.5. АМУ реализует настоящее Соглашение через Факультет Политических Наук и Журналистики.

2.6. МУИТ реализует настоящее Соглашение через Факультет Цифровых Трансформаций и Кафедру Медиакоммуникаций и Истории Казахстана.

2.7. Во избежание недоразумений, настоящее Соглашение распространяется только на указанные здесь учебные программы и студентов, зачисленных на указанные здесь учебные программы.

2.8. Каждый учебный год студенты из учебного заведения отправителя могут проходить обучение в принимающем учебном заведении при условии, что принимающее учебное заведение принимает решение о запуске программы.

3. Интегрированная Учебная Программа

Стороны берут на себя обязательство по внедрению Интегрированной Учебной Программы.

Интегрированная Учебная Программа Бакалавриата регулирует реализацию программ бакалавриата «Журналистика и Информация» на Факультете Цифровых Трансформаций при МУИТ и бакалавриата «Журналистика и Социальная Коммуникация» на Факультете

Политических Наук и Журналистики при АМУ и конкретизирует чередование периодов обучения студентов.

Интегрированная Магистерская Программа регулирует реализацию обучения в магистратуре «Журналистика и Информация» на Факультете Цифровых Трансформаций при МУИТ и в магистратуре «Журналистика и Социальные Коммуникации» на Факультете Политических Наук и Журналистики при АМУ и конкретизирует чередование периодов обучения студентов.

Перечень дисциплин, реализуемых в рамках Единых Учебных Планов в АМУ и МУИТ, уточняется деканами Факультета Цифровых Трансформаций МУИТ и Факультета Политологии и Журналистики АМУ (согласно соответствующим учебным программам).

4. Регистрация

Абитуриенты, то есть студенты одной Стороны (учреждение отправитель), желающие одновременно обучаться в образовательном учреждении другой Стороны (принимающего учреждения) в соответствии с настоящим Соглашением, должны предоставить соответствующие документы для поступления в принимающей организации в соответствии с условиями, установленными в Приложении 1. Прием студентов осуществляется в соответствии с правилами конкретной Стороны.

Студенты, допущенные к обучению в вузе-партнере, должны быть рекомендованы вузом отправителем, но допущены принимающим вузом.

5.1 Учебный процесс по программе Бакалавриата

Чтобы иметь право на получение диплома каждой Стороны, студент должен пройти учебную программу и все соответствующие курсы с точки зрения количества кредитов ECTS, как указано в Интегрированной Учебной Программе.

Продолжительность обучения по программе Бакалавриата в АМУ составляет шесть семестров, в целом она включает 180 (сто восемьдесят) кредитов ECTS.

Продолжительность обучения по программе Бакалавриата в МУИТ составляет восемь семестров, в целом она включает 240 (двести сорок) кредитов ECTS.

Студенты АМУ, обучающиеся по программе Бакалавриата МУИТ, должны провести два семестра в МУИТ, где они должны пройти курсы, освоить дополнительно 60 кредитов и сдать экзамены, указанные в учебном плане Бакалавриата 6B032 «Журналистика и Информация» .

Студенты МУИТ, обучающиеся по программе Бакалавриата АМУ, должны провести четыре семестра в АМУ, где они должны пройти курсы и сдать экзамены, указанные в учебном плане Бакалавриата по специальности «Журналистика и Социальные Коммуникации».

Диплом бакалавра должен быть выполнен в двух вариантах – на казахском, русском или английском языке для МУИТ и на польском языке для АМУ и защищен на польском языке перед объединенным советом, состоящим из представителей факультетов, делегированных обеими Сторонами.

Стороны соглашаются признать полученные кредиты в соответствующем количестве.

5.2 Учебный процесс в Магистратуре

Чтобы иметь право на получение диплома Магистра каждой Стороны, студент должен пройти учебную программу и все соответствующие курсы с точки зрения количества кредитов ECTS.

Продолжительность обучения в АМУ по программе Магистратуры составляет четыре семестра, в целом она включает 120 (сто двадцать) кредитов ECTS.

Продолжительность обучения в МУИТ по программе Магистратуры составляет четыре семестра, в целом она включает 120 (сто двадцать) кредитов ECTS.

Студенты АМУ, обучающиеся на магистратуре в МУИТ, должны провести два семестра в МУИТ, где они должны пройти курсы и сдать экзамены,

указанные в учебных планах Магистратуры 7М032 «Журналистика и Информация».

Студенты МУИТ, обучающиеся на Магистратуре в АМУ, должны провести два семестра в АМУ, где они должны пройти курсы и сдать экзамены, указанные в учебной программе Магистратуры по специальности «Журналистика и Социальные Коммуникации».

При условии, что студент обучается в Магистратуре на английском языке, Магистерская диссертация должна быть написана на английском языке и защищена на английском языке перед совместным советом, состоящим из представителей факультетов, делегированных обеими сторонами.

Если Магистерская учебная программа, реализуемая студентом, не на английском языке, то Магистерская диссертация должна быть написана в двух вариантах – на польском и казахском или русском языках и защищена на польском языке перед объединенным советом, состоящим из представителей факультетов, делегированных обеими Сторонами.

Стороны соглашаются признать полученные кредиты в соответствующем количестве.

6. Проверка Результатов Обучения

Стороны договариваются о взаимном признании результатов обучения, т. е. кредитов и оценок, полученных студентом в вузе-партнере в рамках ранее установленных курсов. По завершении учебного курса принимающее учебное заведение информирует отправляющее учебное заведение об оценках студента и направляет отчет о прохождении им всех курсов, необходимых в рамках учебной программы. Экзамены, сданные студентами в ходе реализации Единой Учебной Программы, признаются другой Стороной.

7. Второй диплом

Студенты МУИТ, которые успешно завершают учебную программу Бакалавриата в АМУ и защищают Диплом Бакалавра, как это предусмотрено настоящим соглашением и в соответствии с правилами

АМУ и Польским законодательством, получают Степень Бакалавра в области Журналистики и Социальной Коммуникации (название: «Бакалавр Журналистики и Социальных Коммуникаций»).

Студенты АМУ, которые успешно завершают учебную программу бакалавриата в МУИТ и защищают Диплом Бакалавра, как это предусмотрено настоящим соглашением и в соответствии с правилами МУИТ и Казахским законодательством, получают Степень Бакалавра в области Социальных Знаний (название: Бакалавр Социальных Знаний по образовательной программе 6В03202 - «Цифровая Журналистика» или 6В03201- «Бизнес журналистика, SMM&PR» или 6В03203 «Международная журналистика и интернет безопасность» или 6В03204 - Телерадиожурналистика).

Студенты МУИТ, которые успешно завершают учебную программу Магистратуры в АМУ и защищают Магистерские Диссертации, как это предусмотрено настоящим соглашением и в соответствии с правилами АМУ и польским законодательством, получают Степень Магистра в области Журналистики и Социальной Коммуникации (название: «Магистр Журналистики и Социальных Коммуникаций»)

Студенты АМУ, которые успешно завершают учебную программу Магистратуры в МУИТ и защищают Магистерские Диссертации, как это предусмотрено настоящим соглашением и в соответствии с правилами МУИТ и Казахским законодательством, получают Степень Магистра в области Социальных Наук (название: Магистр Социальных Наук по образовательной программе 7М03201 - «Международные Медиакоммуникации» или 7М03202 - «SMM&PR Социальный медиамаркетинг и связи с общественностью» или 7М03203- «Журналистика и Социальные Коммуникации» .

Состав и порядок работы экзаменационных комиссий дипломных экзаменов остаются в полном соответствии с Положением об обучении в АМУ и МУИТ.

Для получения второго диплома студент должен полностью соответствовать всем требованиям, указанным в настоящем документе.

8. Стоимость Обучения и Страховка

Студенты оплачивают обучение в принимающем вузе в соответствии с его требованиями, если Стороны не договорились об ином. Все расходы, связанные с проездом, проживанием и т.д., а также медицинской страховкой, оплачиваются студентом. Страхование от любых происшествий и/или несчастных случаев и/или любой юридической ответственности за ущерб, который студент может невольно причинить и/или понести во время обучения за границей, регулируется действующим законодательством.

9. Административные и академические правила

В течение всего периода обучения в принимающем вузе обучающиеся обязаны соблюдать административные и/или академические и/или иные правила, в том числе касающиеся использования адреса электронной почты.

10. Прозрачность

10.1. Стороны соглашаются распространять информацию об обучении в рамках Интегрированного Учебного Плана и о возможности получения двух дипломов в рамках соответствующих информационных кампаний.

10.2. Стороны признают, что они могут использовать названия и логотипы в ходе кампании, направленной на продвижение Интегрированной Учебной Программы.

11. Гарантия качества

Для обеспечения качества программы обучения применяются системы внутренней и внешней оценки в соответствии с правилами каждой Стороны и в соответствии с Польским и Казахским законодательством. Оценка качества может включать внутреннюю и внешнюю оценку образовательных программ, публикацию результатов оценки, сбор и анализ соответствующих данных, обратную связь и т. д.

12. Другие виды сотрудничества

Стороны могут и дальше расширять свои формы сотрудничества за пределы Интегрированных учебных программ. Это включает в себя программы обмена преподавателями, интенсивные и летние курсы, дистанционное обучение, совместные исследовательские мероприятия, семинары и конференции. Эти дополнительные виды деятельности могут регулироваться отдельными письменными соглашениями между Сторонами.

13. Менеджмент

Каждая Сторона делегирует по крайней мере одного координатора, ответственного за вопросы, касающиеся сотрудничества. Стороны могут проводить консультации по своему усмотрению, но не реже одного раза в год, для надлежащей оценки выполнения задач, изложенных в настоящем документе.

14. Заключительные положения

14.1. Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами на неопределенный срок. Если какая-либо из Сторон выражает желание расторгнуть настоящее Соглашение, она уведомляет об этом другую Сторону не менее чем за шесть (6) месяцев. Тем не менее, любые текущие программы должны быть успешно завершены, включая учебные программы студента, зачисленного на соответствующий учебный год.

14.2. Настоящее Соглашение не создает никаких финансовых отношений или обязательств между Сторонами.

14.3. Все Приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

14.4. Соглашение подписано в шести экземплярах (2 на английском, 2 на польском и 2 на русском).

Все копии имеют одинаковую юридическую силу. В случае каких-либо

расхождений между переводами английская версия имеет преимущественную силу по сравнению с другими.

14.5. Все приложения, поправки и изменения к настоящему Соглашению требуют письменной формы и подписей обеих Сторон, чтобы быть действительными.

14.6. В целях, связанных с исполнением настоящего Соглашения, необходимо предоставить персональные данные Сторон настоящего Соглашения и, если применимо, их представителей, контактных лиц или лиц, чьи данные будут обрабатываться в связи с настоящим Соглашением. Каждая Сторона заявляет, что для выполнения своих обязательств по предоставлению информации, как указано в GDPR, уведомление о конфиденциальности должно быть предоставлено лицам, чьи данные доступны. Уведомление о конфиденциальности от AMU для Стороны настоящего Соглашения включено в Приложение 4 к настоящему Соглашению.

Каждая из Сторон обрабатывает предоставленные ей персональные данные под свою ответственность и в соответствии с правовыми нормами.

Основанием для передачи персональных данных за пределы ЕЭЗ является предпосылка законности, изложенная в ст. 6 Общего регламента по защите данных.

15. Приложения:

Приложение 1. Подача документов на поступление

Приложение 2. Приемлемость.

Приложение 3. Стоимость обучения

Приложение 4. AMU's privacy notice

Международный Университет Информационных
Технологий
Алматы, ул. Манаса, 34/1
1050040, Казахстан

Телефон: +77273308560 (2075)

E-mail: info@iitu.edu.kz

От имени

Международного Университета Информационных

Технологий

Ректор

Аскар Хикметов

Подпись



Университет Адама Мицкевича, Познань

Улица Wieniawskiego 1

61-712 Познань, Польша

ИИН 777-00-06-350

REGON: 000001293

Телефон: +48 61 829 4000

E-mail: rectorof@amu.edu.pl

От имени

Университета Адама Мицкевича

Ректор

Bogumiła Kaniewska

Подпись

Z upoważnienia Rektora



Dyrektor
Centrum Wspierania Kształcenia
dr Marek Sobczak

Приложение 1

Подача документов на поступление

1. Ежегодно до 15 июля список студентов МУИТ, рекомендованных данным вузом и желающих обучаться в АМУ, должен быть направлен МУИТ по адресу:

Факультет политических наук и журналистики

Университет Адама Мицкевича в Познани

Uniwersytetu Poznańskiego 5 Street

Познань

Почтовый индекс: 61-614

Польша

Электронная почта: wnpid@amu.edu.pl

Подготовка и передача списка осуществляется с соблюдением правил МУИТ и АМУ по защите персональных данных студентов.

Все документы каждого студента МУИТ, рекомендованного МУИТ и желающего обучаться в АМУ, должны быть зарегистрированы студентом в системе онлайн-приема АМУ.

Заявления и документы от кандидатов, рекомендованных МУИТ, будут приниматься с 1 июня по 15 июля каждого года.



2. Ежегодно до 15 июля список студентов АМУ, рекомендованных данным вузом и желающих обучаться в МУИТ, должен быть направлен АМУ по адресу:

Международный университет информационных технологий

Казахстан, Алматы, ул. Манаса 34/1

Электронная почта: info@iitu.edu.kz

Подготовка и передача списка осуществляется с соблюдением правил АМУ и МУИТ о защите персональных данных студентов.

Все документы каждого студента АМУ, рекомендованного АМУ и желающего учиться в МУИТ, должны быть зарегистрированы студентом в Системе приема МУИТ.

Заявления и документы от кандидатов, рекомендованных АМУ, будут приниматься с 1 июня по 15 июля каждого года.

Приложение 2

Приемлемость

Критерии приема на образовательные программы АМУ, определенные в Соглашении, устанавливаются АМУ и предусматривают своевременную подачу документов.

Критерии приема на образовательные программы МУИТ, определенные в Соглашении, устанавливаются МУИТ и предусматривают своевременную подачу документов.

Приложение 3
Стоимость обучения

Студенты, обучающиеся по интегрированным учебным программам, должны вносить плату за обучение в АМУ и МУИТ до начала каждого семестра, как ежегодно устанавливается для Магистерских / Бакалаврских программ в каждом из университетов.

Приложение 4

AMU's privacy notice

Уведомление о конфиденциальности AMU для лиц, представляющих Сторону Соглашения, а также для контактных лиц или лиц, чьи данные будут обрабатываться в связи с заключением и исполнением настоящего Соглашения.

Действуя по ст. 13 и 14 Регламента (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 г. о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46/ЕС (Общее положение о защите данных, далее GDPR) (OJ L 119, 04.05.2016) Университет Адама Мицкевича в Познани сообщает вам, что:

1. Контролером персональных данных лиц, представляющих вашу организацию, и лиц, указанных вами в качестве контактных лиц, ответственных за выполнение настоящего Соглашения и за представительство, является Университет Адама Мицкевича в Познани, местонахождение: Н. Wieniawskiego 1, 61. -712 Познань.

2. Контролер назначил ответственного за защиту данных – адрес электронной почты: iod@amu.edu.pl

3. Персональные данные:

а) лица, представляющие вашу организацию, будут обрабатываться на основании юридического обязательства, упомянутого в ст. 6(1)(с) GDPR, вытекающие из правовых норм, определяющих полномочия на представительство – в отношении действительности соглашений и надлежащего представительства сторон с целью исполнения и надлежащего исполнения соглашения. Предоставление данных является

требованием, необходимым для заключения соглашения или придания действительности любым совершенным транзакциям.

b) лиц, указанных вашей организацией в качестве контактных лиц, ответственных за выполнение соглашения (имя, деловые контактные данные, место работы), будут обрабатываться в законных интересах, указанных в ст. 6(1)(f) GDPR с целью заключения и надлежащего исполнения настоящего соглашения (статья 6(1)(b) GDPR). Данные были предоставлены вашей организацией в соответствии с заключенным соглашением.

c) если применимо, будут обрабатываться для целей судебных разбирательств, разбирательств в государственных органах и других разбирательств с целью предъявления и защиты претензий и взыскания долгов на основании законных интересов контролера в связи со ст. 6(1)(f) Общего регламента по защите данных.

d) будут обрабатываться в целях архивирования в связи с юридическим обязательством контролера в соответствии со ст. 6(1)(c) Общего регламента по защите данных.

4. Персональные данные были получены Контролером от лица, которое указало вас как лицо, уполномоченное представлять или как лицо, с которым можно связаться в связи с Соглашением. Совместно используемые данные являются обычными данными, которые в основном включают идентификационные и контактные данные.

5. Ваши личные данные будут храниться в течение срока действия соглашения и в течение периода после его истечения в соответствии с применимыми правовыми нормами с целью архивирования данных или предъявления претензий. Данные будут храниться для целей архивирования не дольше, чем это предусмотрено Законом от 14 июля 1983 г. о Национальном архивном ресурсе и архивах.

6. К получателям ваших персональных данных относятся:

- органы государственной власти и субъекты, выполняющие публичные задачи или действующие по поручению органов государственной власти, в объеме и для целей, предусмотренных общеприменимым законодательством,

- другие субъекты, которые обрабатывают персональные данные на основании соответствующих договоров, заключенных с АМУ.

контроллером которого является АМУ.

Кроме того, если данные представляют собой общедоступную информацию, данные будут раскрыты любому лицу, заинтересованному в такой информации, или опубликованы в Бюллетене публичной информации Контролера.

7. Вы имеете право:

а) по ст. 15 GDPR, на доступ к вашим личным данным, включая право на получение копии данных,

б) по ст. 16 GDP, запросить исправление ваших личных данных,

в) на удаление ваших данных – на основании предпосылок и условий, указанных в ст. 17 Общего регламента по защите данных,

г) ограничить обработку ваших данных – на основании предпосылок и условий, указанных в ст. 18 GDPR,

д) на передачу ваших персональных данных – на основании предпосылок и условий, указанных в ст. 20 GDPR,

е) возражать против обработки ваших данных (ст. 21 GDPR); Вы можете возражать против обработки данных, осуществляемой Контролером в законных интересах Контролера, по причинам, связанным с вашей конкретной ситуацией;

ж) подать жалобу в надзорный орган (Председателю Управления по защите персональных данных);

8. Ваши личные данные не будут использоваться для автоматизированного принятия решений и профилирования, как указано в ст. 22 Общего регламента по защите данных.

9. Предоставление персональных данных является добровольным, но необходимым для заключения и исполнения договора. Непредоставление персональных данных влечет за собой невозможность заключения и исполнения договора.

10. Ваша организация обязана предоставить указанную выше информацию всем физическим лицам, упомянутым в разделе 3.

Здесь вы можете узнать больше о своем праве возражать против обработки ваших персональных данных:

Вы имеете право возражать в связи с вашей конкретной ситуацией.

Вы можете возражать против обработки ваших данных, осуществляемой Контроллером в законных целях Контролера (статья 6(1)(f) GDPR) на основаниях, относящихся к вашей конкретной ситуации. При подаче возражения вы должны объяснить свою конкретную ситуацию, которая, по вашему мнению, является причиной для прекращения нами обработки. Мы прекратим обработку ваших личных данных для этих целей, если мы не продемонстрируем, что основания для нашей обработки ваших данных преобладают над вашими правами, или если нам нужны ваши данные для установления, утверждения или защиты претензий.